



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 October 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Восемнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

18/26

Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие,

учитывая подтверждение обязательств в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к установленному в ней сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹,

подчеркивая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

принимая к сведению взятое на себя специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи призывая все соответствующие органы сис-

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его восемнадцатой сессии (A/HRC/18/2), глава I.

¹ См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

темы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности,

особо отмечая основную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы осуществлению права на развитие,

напоминая, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входят, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации,

1. *приветствует* проведение в ходе восемнадцатой сессии Совета по правам человека дискуссии на тему "На пути к реализации права на развитие: от политики к практике" в качестве одного из серии мероприятий, посвященных двадцать пятой годовщине Декларации о праве на развитие;

2. *принимает к сведению* записку секретариата², информирующую Совет по правам человека о том, что сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие, запрошенный в резолюции 65/219 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, будет представлен Совету на его девятнадцатой сессии и что двенадцатая сессия межправительственной Рабочей группы открытого состава по праву на развитие запланирована на 14–18 ноября 2011 года;

3. *отмечает* усилия, предпринимаемые в рамках этой Рабочей группы по праву на развитие в целях выполнения задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4, и вновь подтверждает выводы и рекомендации Рабочей группы, принятые на ее одиннадцатой сессии³;

4. *отмечает также* работу целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, мандат которой истек в 2010 году, в том числе ее обобщенные выводы, а также перечень критериев, касающихся права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев⁴;

5. *напоминает*, что на своей двенадцатой сессии Рабочая группа по праву на развитие рассмотрит две подборки мнений о работе целевой группы высокого уровня, полученных от правительств, групп правительств и региональных групп, а также от других заинтересованных сторон;

6. *постановляет*:

а) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи добиваться повышения значимости права на развитие, закрепленного в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, с тем чтобы оно заняло достойное место в ряду всех других прав человека и основных свобод;

² A/HRC/18/22.

³ A/HRC/15/23, пункты 45–47.

⁴ См. A/HRC/15/WG.2/TF/2 и Add.1 и 2.

b) что критерии и соответствующие оперативные подкритерии, упомянутые в пункте 4 выше, должны использоваться, после их рассмотрения, корректировки и одобрения Рабочей группой, при разработке всеобъемлющего и согласованного набора стандартов в области осуществления права на развитие;

c) что Рабочая группа по праву на развитие будет предпринимать соответствующие шаги для обеспечения соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов, которые могут быть обличены в различную форму, в том числе в форму руководящих принципов, касающихся осуществления права на развитие, и могут стать основой для разработки с участием всех заинтересованных сторон международно-правового нормативного документа, имеющего обязательную юридическую силу;

7. *призывает* Верховного комиссара при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

8. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

38-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 45 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Эквадор

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки]